Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I znów pomodlił się i niebo deszcz dało i ziemia wypuściła owoc jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem znów się pomodlił i niebo dało deszcz,* a ziemia wydała swój plon.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i znowu pomodlił się, i niebo deszcz dało, i ziemia zrodziła owoc jej.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I znów pomodlił się i niebo deszcz dało i ziemia wypuściła owoc jej
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem znów się modlił i z nieba spadł deszcz, a ziemia wydała swój plon.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem znowu się modlił i niebo spuściło deszcz, i ziemia wydała swój plon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zaś się modlił, a wydało niebo deszcz i ziemia zrodziła owoce swoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasię modlił się, a niebo spuściło deszcz i ziemia dała owoc swój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I znów błagał, i niebiosa spuściły deszcz, a ziemia wydała plon.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem znowu modlił się i niebo spuściło deszcz, i ziemia wydała swój plon.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I znowu się modlił, i z nieba spadł deszcz, a ziemia wydała swój plon.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A kiedy znowu się pomodlił, niebo zesłało deszcz i ziemia wydała swoje plony.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Potem znowu się pomodlił i niebo zesłało deszcz, a ziemia wydała swój plon.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Potem znowu się modlił i spadł deszcz z nieba, a ziemia wydała plon.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy znów się pomodlił, niebo zesłało deszcz i ziemia wydała swój plon.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він помолився знову, і небо дало дощу, а земля вродила свій плід.

[1)] <x>110 18:42-45</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem znów się pomodlił i niebo wydało deszcz, a ziemia urodziła swój plon.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Potem znowu się modlił i niebo dało deszcz, a Ziemia wydała plony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I znowu się pomodlił, a niebo dało deszcz i ziemia wydała swój plon.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Potem modlił się o deszcz i znów Bóg wysłuchał jego modlitwy: zaczęło padać i ziemia wydała plony.